

INFORMAȚII PERSONALE

Alin Călin



📍 13.IX.1989, Focșani, Vrancea
☎️ 0757348033
✉️ alin.t.calin@gmail.com; alin.calin@staff.uaic.ro
🌐 <https://uaic.academia.edu/AlinCălin>;
https://www.researchgate.net/profile/Alin_Calin

naționalitatea română

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

- 2019 **Asistent - Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași**
Departamentul de Limbi și literaturi străine
Colectivul de Limbă și literatură spaniolă
Cursuri și seminarii (licență, masterat):
- Limba spaniolă;
- Probleme de morfosintaxă;
- Metodica predării limbii spaniole;
- Introducere în metodologia cercetării științifice și a noilor tehnologii informatice;
- Cursuri practice de gramatica limbii spaniole.
- 2018 Administrator/ Profesor de limba spaniolă
SC TEACHERS’S TEAM COMPANY S.R.L.
- 2017-2019 Asistent universitar asociat - Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași,
Colectivul de Limba și literatura spaniolă
- 2015-2018 Instructor formator de limbi străine
SC EASYTALK S.R.L.
- 2013-2017 Profesor asociat - Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, Colectivul de
Limba și literatura spaniolă
- 2008 Bibliotecar - Casa de Cultură a Sindicatelor „Leopoldina Bălănuță”, Focșani
- Responsabilități administrative
- 2020- - Prodecan al Facultății de Litere a Universității „Alexandru Ioan Cuza”, din Iași

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

- 2013 – 2017 Studii doctorale – Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași
Doctor în filologie, cu teza de doctorat *Structuri paremiologice în traducerile românești ale romanului «Don Quijote de la Mancha»*, elaborată sub îndrumarea științifică a Prof. dr. Dragoș Cojocaru
- 2016 Modulul psihopedagogic postuniversitar – Nivelul II, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, Departamentul pentru pregătirea personalului didactic
- 2011 – 2013 Studii de master - Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, Facultatea de Litere, specializarea Limbi și literaturi străine (spaniolă)
- 2009 – 2013 Studii de licență – Universitatea de Arte „George Enescu”, Facultatea de Teatru, specializarea Arta Actorului
- 2008 – 2011 Studii de licență - Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, Facultatea de Litere, specializarea Limba și literatura spaniolă – Limba și literatura engleză

STAGII, BURSE

Octombrie 2014 – Stagiul de studiu *Erasmus +*, la Universitatea din Oviedo, Oviedo Spania
Februarie 2015

- Alte proiecte
- Tutore în cadrul Proiectului *Reducerea riscului de abandon și creșterea promovabilității prin dezvoltarea competențelor academice și psiho-sociale ale studenților Facultății de Litere, anul I licență – STOP ABANDON!*, octombrie 2019 – mai 2020;
 - Tutore în cadrul Proiectului *Vreau să fiu student la Litere! – Școala de vară pentru elevi (LiteratIS)*, 2019;
 - Tutore în cadrul Proiectului *Vreau să fiu student la Litere! – Școala de vară pentru elevi (LiteratIS)*, 2020;
 - Responsabil campanii diseminare în licee în cadrul Proiectului *Prin incluziune și echitate spre succes – E șansa ta!*, cod CNFIS-FDI-2020-0598;
 - Membru în *Asociația de Studii Ibero-americe*, București.

COMPETENTE PERSONALE

Limba maternă:

Română

Alte limbi străine cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
Spaniolă	C2	C2	C2	C2	C2
Engleză	C1	C1	B2	B2	C1
Franceză	A2	B1	A2	A2	A2

BIBLIOGRAFIE

(la 31, VIII, 2020)

V. ARTICOLE ȘI STUDII

1. *Considerații asupra traducerilor românești ale proverbelor din Don Quijote*, în volumul omagial „Studii romanice” Vol. 1, ed. Coman Lupu, Editura Universității din București, 2018, p. 173-179;
2. *La riqueza paremiológica del «Quijote»: características y valoración*, în „Acta Iassyensia Comparationis”, Special Issue: 400 Years with Shakespeare and Cervantes, 2017, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, p. 113-120;
3. *Paremiology in literature. The use of proverbs in «Don Quixote»*, în „Journal of Romanian Literary Studies”, Vol. 11, 2017, Arhipelag XXI Press, Tîrgu-Mureș, România, p. 403-407;
4. *Aspects of Romanian paremiology*, în „Journal of Romanian Literary Studies”, Vol. 8, N.1, 2016, Arhipelag XXI Press, Tîrgu-Mureș, România, p. 330-334;
5. *Aspects of Spanish paremiology*, în „Linguistic and Literary Broad Research and Innovation”, Vol. 5, N. 2, 2016, p. 45-53;
6. *Traducerea proverbelor: teorii și strategii*, în „Studii de știință și cultură”, Vol. XII, N. 3, 2016, p. 119- 124;
7. *La mujer en los refranes de «Don Quijote». Estudio contrastivo de las traducciones rumanas*, în „Concordia discorse – Discordia concors”, Vol. 6, N. II, 2014, Ștefan cel Mare University Press, Suceava, p. 155-169.

VII. COMUNICĂRI ȘI CONFERINȚE

1. *Prietenia în traducerile românești ale proverbelor din romanul «Don Quijote de la Mancha»*, comunicare în cadrul Conferinței Internaționale *Language, Culture and Change. Cultural heritage in a global perspective*, ediția a XI-a, Iași, mai, 2019
2. *Binele și răul în traducerile românești ale proverbelor din romanul «Don Quijote de la Mancha»*, comunicare susținută la Conferința Internațională *Language, Culture and Change. Intercultural communication: Global Challenges, Practices and Forms of Expression*, ediția a X-a, Iași, mai, 2018;
3. *Proverbul și zicătoarea. Probleme conceptuale*, în comunicare susținută la Conferința Internațională *Language, Culture and Change. Intercultural communication: Global Challenges, Practices and Forms of Expression*, ediția a IX-a, Iași, mai, 2017;
4. *Cultural, Social and Political Particularities in the Romanian Translations of the Proverbs from the Novel «Don Quixote de la Mancha»*, comunicare susținută la Conferința Internațională *Language, Culture and Change. Intercultural communication: Global Challenges, Practices and Forms of Expression*, ediția a VIII-a, Iași, mai, 2016;
5. *Valoarea proverbului: corelația dintre limbă și specificul național*, comunicare susținută la Simpozionul Național „Valorile educației – educația valorilor, din Antichitate până azi. Abordări teoretice, soluții practice”, octombrie 2014;
6. *God, Saints and the Devil in the Romanian translations of the proverbs from the novel «Don Quixote de la Mancha»*, comunicare susținută la Conferința Internațională *Literature, Discourse and Multicultural Dialogue*, ediția a III-a, Tîrgu-Mureș, decembrie, 2015;

7. *Teatrul dincolo de scenă. Tehnici didactice alternative pentru desfășurarea orelor de literatură*, comunicare susținută la Conferința Internațională *Language, Culture and Change. Education, Research and Development in the Global World* (ediția a VII-a, Iași, mai, 2015)

8. *Recursos morfosintácticos de los refranes quijotescos*, comunicare susținută la Conferința Internațională „Discurs critic și variație lingvistică. De la frază la text: lingvistică și literatură”, ediția a IV-a, Suceava, decembrie, 2014;

9. *Don Quijote via Alonso Quijano: reintegrarea în cotidian*, comunicare susținută la Conferința Internațională *Language, Culture and Change. Reconciliation Policies and Practices in the Global World*, ediția a VI-a, Iași, mai, 2014;

10. *The Classroom Used as a Stage: Teaching Spanish Grammar through Drama Activities*, comunicare susținută la Conferința Internațională *Education, Reflection and Development*, Cluj-Napoca, mai, 2013.

